

Mathematik

Technik



Theodor-Heuss-Schule
Wetzlar

Gesund



Wirtschaftslehre

Englisch

Bilinguale Unterrichtsangebote im Beruflichen Gymnasium



THEODOR-HEUSS-SCHULE

Grundlegende Informationen für Interessierte

Datenverarbeitung

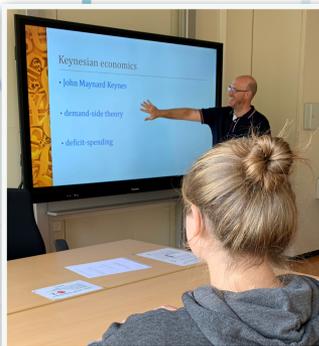
A short introduction to bilingual lessons



Rechnungswesen

Chemie

Religion



individualisiertes Lernen

Geschichte

Kunst

Vorwort / Introductory notes

Warum bilingualer Unterricht...? / Why bilingual lessons...?

Im Zeitalter der Globalisierung und sich immer weiter vernetzender Arbeitsumfelder stellt die Fähigkeit, sich in Englisch als der vorherrschenden Weltsprache adäquat ausdrücken zu können, eine Grundkompetenz dar. Um unsere Schüler:innen auch in dieser Hinsicht beim Erwerb zukunftsfähiger Qualifikationen zu unterstützen, haben wir in unserem Beruflichen Gymnasium seit einigen Jahren unser Angebot um die Möglichkeit der freiwilligen Teilnahme an bilinguaem Unterricht erweitert.

Bilingual bedeutet in diesem Zusammenhang, dass neben der deutschen Sprache auch Englisch als Unterrichtssprache verwendet wird, wobei die jeweiligen Anteile beider Sprachen je nach Fach und Themenbereich variieren können.

Die Teilnahme am bilingualen Unterricht kann Schüler:innen in vielerlei Hinsicht Vorteile bringen:

- **Stärkung der eigenen Sprach- und Fachkompetenz** im vertrauten schulischen Rahmen
- **Vorbereitung auf ein Studium**, da auch hier zunehmend viele Inhalte in englischer Sprache erarbeitet werden müssen
- **Erleichterter Zugang zum Arbeitsmarkt**: z.B. fallen bei Bewerbungen um einen Ausbildungsplatz vielen Betrieben im Zeugnis vermerkte **bilinguale Qualifikationen** sofort ins Auge und auch später im Berufsleben stellen diese Nachweise eine wichtige Zusatzkompetenz dar, die gegenüber anderen Mitbewerbern einen Unterschied machen können
- In Verbindung mit weiteren bilingualen Kursen (auch z.T. bereits aus der Mittelstufe) kann je nach Fächerbelegung ein **internationales Abitur** erworben werden, welches ebenfalls eine hervorragende Zusatzqualifikation ist

Um Ihnen einen kurzen Überblick über die jeweiligen Ausprägungen des bilingualen Unterrichts an der THS zu geben, haben wir im Folgenden einige grundlegende Informationen für Sie zusammengefasst.

Ethik

Mathematik

Kunst

Organisation des bilingualen Unterrichtsangebots

Was bedeutet „bilingual“ an der THS...?

- **Wirkliche bilinguale Umsetzung**, d.h. dass im Unterricht grundsätzlich zwei Sprachen (Deutsch und Englisch) zum Einsatz kommen können
- **Englisch** dient in den meisten Fächern aber nicht als primäre (und nahezu ausschließliche) Unterrichtssprache, sondern wird als **ergänzendes Element** zur sprachlichen und fachlichen Förderung der Schüler:innen eingesetzt.
- In unserem bilingualen Ansatz werden die **relevanten Inhalte** in der Regel **zunächst auf Deutsch** bzw. parallel auf Deutsch und Englisch erarbeitet, die rein englischsprachigen Materialien dienen zumeist dann zur Wiederholung und Vertiefung.
- Der **Fokus** liegt im bilingualen Unterricht deutlich auf der **Inhaltsebene des jeweiligen Faches** (also z.B. auf den Inhalten von Wirtschaftslehre).
- **Fremdsprachliche Aspekte** (u.a. Fehlerkorrektur) werden zwar nicht ausgeklammert, spielen aber im Unterricht und auch bei der Notenvergabe in den meisten Fächern i.d.R. eine nur untergeordnete Rolle
- Dadurch ergibt sich eine **höhere Motivation** für Schüler:innen, ggf. trotz sprachlicher Defizite engagiert am Unterricht teilnehmen zu können

„Für den Wortschatz im Bereich Wirtschaft ist es sehr sinnvoll und damit auch für den Beruf.“

Finn D.

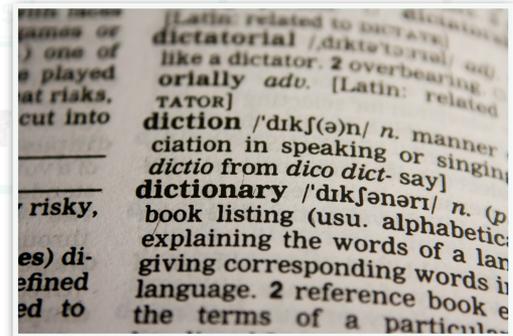
Wie ist der Unterricht organisiert...?

- Für die Jahrgangsstufe 11 (Einführungsphase) können interessierte Schüler:innen sich bereits bei Anmeldung an der THS in bilinguale Angebote einwählen. Der Unterricht erfolgt dann in einer eigens dafür eingerichteten „Bili-Klasse“ bzw. in einem separaten Kurs.
- Ab der Jahrgangsstufe 12 können sich Schüler:innen dann in verschiedenen Fächern in entsprechende Kurse mit bilingualer Ausrichtung einwählen
- So können z.B. die Schüler:innen der Bili-Klasse Wirtschaftslehre als ohnehin verbindlichen Leistungskurs der Fachrichtung Wirtschaft auch in der Qualifikationsphase (d.h. Jahrgangsstufen 12 und 13) mit bilingualen Elementen und i.d.R. ihren bereits aus der Jahrgangsstufe 11 bekannten Lehrkräften weiterführen.
- Diese Möglichkeit gilt i.d.R. auch für die anderen Fächer mit bilinguaem Angebot.
- Am Ende der Jahrgangsstufe 11 können alle Schüler:innen selbstverständlich auch in Kurse ohne bilingualen Unterricht wechseln



„Man spricht mehr Englisch und lernt es dadurch besser.“

Lilly S.



Übersicht der Fächer mit bilinguaalem Angebot rncoaching

Abhängig von der Wahl der Fachrichtung (entweder Wirtschaft oder Gesundheit) im Beruflichen Gymnasium ergeben sich unterschiedliche Möglichkeiten in Hinsicht auf bilinguale Unterrichtsangebote:

In der Fachrichtung Wirtschaft haben unsere Schüler:innen die Möglichkeit, sich in der Jahrgangsstufe 11 in eine bilinguale Klasse einzuwählen, in der der Unterricht in den Fächern **Wirtschaftslehre** und **Geschichte** um „bilinguale Elemente“ ergänzt wird.

Darüber hinaus besteht zusätzlich auch ein noch stärker an der englischen Sprache ausgerichtetes Angebot im Fach **Politik und Wirtschaft bilingual**. Die Einwahl in dieses Fach bzw. diesen Kurs steht zudem auch Schülerinnen und Schülern der Fachrichtung Gesundheit offen.

Unabhängig von der Wahl der Fachrichtung stehen auch im naturwissenschaftlichen Bereich bilinguale Angebote zur Verfügung, nämlich in den Fächern **Mathematik, Chemie** und **Physik**.

Im Folgenden geben wir Ihnen einige grundlegende Informationen zu den konkreten Ausgestaltungsformen bilingualer Inhalte in den verschiedenen Fächern.

„Auch wenn man in Englisch nicht gut ist, schadet es nicht, sondern hilft eher, da es wirklich zweisprachig ist. Dinge, die man in Englisch nicht versteht, werden auf Deutsch noch einmal wiederholt.“

Finn D.



Wirtschaftslehre mit bilingualen Elementen

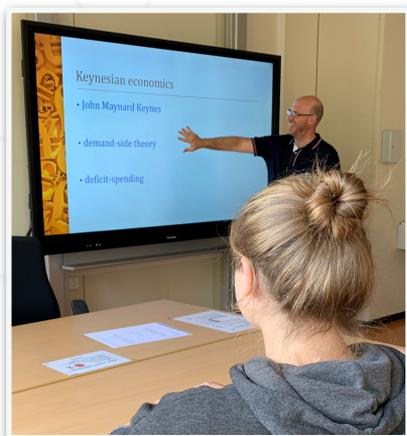
Im Fach **Wirtschaftslehre** (mit bilingualen Elementen) kommt neben Deutsch auch Englisch als Unterrichtssprache zum Einsatz, insbesondere dann, wenn dies thematisch sinnvoll ist.

Als Kernfach im BG ist Wirtschaftslehre durchsetzt mit englischen Begriffen (z.B. *Outsourcing, Deficit spending, Break-even-point, Supply-Chain-Management, Lean production etc*), was eine thematische Anbindung bilingualer Inhalte erleichtert.

Passend zu den jeweiligen Inhalten erhalten die Schüler:innen in jedem Halbjahr u.a. auch Vokabellisten zur themenbezogenen Wortschatzarbeit, wodurch auch das Beherrschen der Fachinhalte selbst in beiden Sprachen gefördert wird. Darüber hinaus dient dieser Wortschatz dann u.a. als Basis für Vokabeltests und gibt den Schüler:innen somit die Möglichkeit, ihr Erlerntes auf verlässlicher Grundlage einbringen zu können und somit die Notengebung positiv zu beeinflussen.

Die Klausuren selbst können Aufgaben sowohl auf Deutsch als auch auf Englisch beinhalten, wobei mitunter in den Klausuren selbst auch bilinguale Wahlteile gegeben sein können, d.h. die Schüler:innen können zwischen verschiedenen bilingualen (bzw. englischsprachigen) Aufgaben wählen.

Da Wirtschaftslehre in der Fachrichtung Wirtschaft ein **verbindlicher Leistungskurs** ist, muss hier auch die **schriftliche Abiturprüfung** abgelegt werden. Diese findet allerdings in deutscher Sprache statt.



„Englisch ist eine Weltsprache und deshalb hat es Vorteile möglichst viel Englisch zu sprechen.“

Josephine W.

Geschichte mit bilingualen Elementen

Auch im Fach **Geschichte** gilt, dass im Unterricht grundsätzlich Deutsch und Englisch als Unterrichtssprachen zum Einsatz kommen und auch die Klausuren sowohl deutsche als auch englische Aufgaben beinhalten können. Eine eventuelle Abiturprüfung in diesem Fach am Ende der Qualifikationsphase würde aber auf Deutsch stattfinden.

Während in der Einführungsphase vordergründig die grundlegenden Techniken zum Umgang mit historischen Quellen vermittelt werden und dabei eher selten mit englischen Originaltexten gearbeitet wird, bieten sich die Themeninhalte der Qualifikationsphase ausgezeichnet dafür an, den Anteil der englischen Sprache im Unterricht kontinuierlich zu erhöhen. Der Umgang mit englischen Originalquellen (bspw. Reden, Korrespondenzen, Denkschriften und persönliche Aufzeichnungen) bieten über ihren historischen Informationsgehalt hinaus weitergehende Einsichten über die Absichten und Gedanken ihrer Urheber. Das geschichtliche Verständnis wird durch die Arbeit mit Quellen in ihrer Originalsprache also noch zusätzlich geschärft.

Konkret bedeutet das für den Geschichtsunterricht mit bilingualen Elementen, dass neben dem historischen Arbeiten, wann immer dies sich anbietet, einzelne englische Originalquellen gelesen, bearbeitet und analysiert werden. Das dafür benötigte zusätzliche Vokabular wird dann auch in regelmäßigen Vokabeltests eingeübt und überprüft.

„Es [Bilingualer Unterricht] macht sich gut im Zeugnis und ist für den Beruf ein Vorteil.“

Maximilian Markus D.



Politik und Wirtschaft bilingual

Lerncoaching

Dieses Angebot steht sowohl Schülerinnen und Schülern der Fachrichtung Wirtschaft als auch der Fachrichtung Gesundheit offen. Wie bereits erwähnt besteht hier eine stärkere Einbindung der englischen Sprache. Der bilinguale Unterricht Politik und Wirtschaft verbindet fremdsprachliches Lernen im fachlichen Zusammenhang und findet sowohl auf Englisch als auch Deutsch statt. Dies gilt auch für die Klausuren. Die Vermittlung von Fachinhalten steht im Mittelpunkt des Unterrichts. Das Erlernen eines speziellen Fachvokabulars ist nicht notwendig.

Aufgrund der Lerninhalte in der Oberstufe ist der bilinguale Unterricht in Politik und Wirtschaft eine ideale Ergänzung zum Fach Englisch, insbesondere auch für Schüler:innen, die Englisch als Leistungskurs wählen. Eine eventuelle Abiturprüfung am Ende der Qualifikationsphase kann auf Englisch stattfinden, wenn der Kurs 3 Jahre durchgängig belegt wurde und dies vom Prüfling gewünscht wird.

Kunst

Naturwissenschaften

Auch die naturwissenschaftlichen Fächer sollen verstärkt mit bilingualen Unterrichtsanteilen bereichert werden, da sich die englische Sprache in der naturwissenschaftlichen universitären Forschung sowie der akademischen Lehre in der Kommunikation wie auch der wissenschaftlichen Publikationstätigkeit über die letzten 20 Jahre weitgehend durchgesetzt hat. Wir halten es daher für wichtig, den Schülerinnen und Schülern der Theodor-Heuss-Schule im Rahmen unserer Gewährleistungspflicht der Studierfähigkeit auch in dieser Hinsicht eine entsprechende Vorbereitung anzubieten.



Datenverarbeitung

Weitere Informationen in aller Kürze:

Überblick über die bilingualen Angebote

	Fachrichtung Wirtschaftslehre	Fachrichtung Gesundheitslehre
E-Phase	Bili-Klasse: <ul style="list-style-type: none">- Wirtschaftslehre- Geschichte- Politik und Wirtschaft- bilinguale Angebote in Mathematik, Chemie und Physik	<ul style="list-style-type: none">- Politik und Wirtschaft- bilinguale Angebote in Mathematik, Chemie und Physik
Q-Phase	Unterricht in: <ul style="list-style-type: none">- LK Wirtschaftslehre- Geschichte- Politik und Wirtschaft- bilinguale Angebote in Mathematik, Chemie und Physik	<ul style="list-style-type: none">- Politik und Wirtschaft- bilinguale Angebote in Mathematik, Chemie und Physik

Schnupperunterricht

Eine gute Gelegenheit, mehr zum Thema bilingualer Unterrichtsangebote an der THS zu erfahren, stellt unser Schnupperunterricht dar. Hierbei haben Schüler:innen der abgebenden Schulen die Möglichkeit, einen Schultag an der THS zu verbringen, wertvolle Informationen aus erster Hand zu erhalten und auch an bilingualen Unterrichtsstunden teilzunehmen. Auch besteht die Möglichkeit, die Lehrkräfte im persönlichen Gespräch kennenzulernen und Fragen zu klären.

Der Schnupperunterricht findet i.d.R. Ende Januar eines Jahres statt. Nähere Informationen dazu können bei uns und auch bei den abgebenden Schulen eingeholt werden.

„Wenn man in der Verwaltung arbeitet und mit internationalen Kunden zu tun hat, bietet es Vorteile.“

Moritz S.



Grenzenlos Schule

Die Theodor-Heuss-Schule ist seit 2021 ausgezeichnet als Grenzenlos-Schule und somit eingebettet in das Veranstaltungsangebot des World University Service (WUS). Studierende aus Afrika, Asien oder Lateinamerika kommen hierbei in den Unterricht und lassen globales Lernen lebendig werden. Im Fokus stehen dabei die 17 Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen (*sustainable development goals – SDGs*), um Schülerinnen und Schüler sowie Auszubildende zu einem nachhaltigeren (beruflichen) Handeln zu ermutigen. Zielperspektive ist die Transformation zu einer gerechteren Welt. Die Lehrkooperationen können in einem bestimmten Fach oder zu einem bestimmten Thema sowohl auf Deutsch als auch auf Englisch stattfinden.

Option internationales Abitur

Sofern in der Mittelstufe bereits bestimmte bilinguale Kurse bzw. Fächer belegt und erfolgreich abgeschlossen wurden, kann in Kombination mit weiteren bilingualen Kursen an der THS (insbesondere im Bereich Naturwissenschaften) auch ein internationales Abitur erworben werden.

Sollten Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an unser Bili-Team, um den Weg zum internationalen Abitur zu besprechen und zu planen.

Ansprechpartner:

Für weitere Informationen steht Ihnen das „Bili-Team“ mit seinem Sprecher Herrn Rumpf auf Anfrage gerne zur Verfügung. (E-Mail: lars.rumpf@ths-ldk.de)



Webseite



YouTube



Instagram



Unser Bili-Team:

Sylvia Hallwas
Dominik Baumecker
Lars Rumpf
Clemens Panitz
Dr. Jens Schneider

Theodor-Heuss-Schule
Frankfurter Straße 72
35578 Wetzlar
Tel.: 06441 9774-0
info@ths-wz.de

Evelyn Benner, Schulleiterin

www.ths-wz.de

Wirtschaftslehre

Datenverarbeitung

THEODOR-HEUSS-